

**Licenciado**  
**Otto Bernabé Espadero Cambrán**  
**Jefe de Unidad**  
**Unidad de Fiscalización**  
**Ministerio de Energía y Minas**

Respetable Licenciado:

Por este medio me dirijo a usted con el propósito de dar cumplimiento a la Cláusula Octava del Contrato Número **MEM-581-2025**, celebrado entre el Ministerio de Energía y Minas y mi persona para la prestación de **SERVICIOS PROFESIONALES INDIVIDUALES EN GENERAL** bajo el renglón 029, en la **UNIDAD DE FISCALIZACIÓN**, me permite presentar el **informe Mensual** de actividades desarrolladas en el período del **01 al 31 de diciembre del año 2025**.

**Se detallan Actividades a continuación:**

**a) Asesorar en los procesos de trabajo derivado de las auditorías realizadas a las operaciones de entidades y/o personas contratistas que se dedican a actividades de explotación y exploración de hidrocarburos, minería metálica y no metálica**

- Apoyar en la revisión de memoriales, anexos presentados por las contratistas petroleras y evacuación de providencias por auditorías efectuadas a las mismas.
- Apoyar en la solicitud de información solicitada por la DGH tales como ingresos, costos recuperables, activos fijos, de las distintas contratistas petroleras, desde el inicio de sus operaciones hasta la fecha.

Atentamente,



Name: JUAN ALBERTO BUTZ ARRIAZA  
Issued by: MOVILMAX CA 1

Juan Alberto Butz Arriaza  
DPI No. (2560082990101)

Firmado digitalmente  
por OTTO BERNABÉ  
ESPADERO CAMBRÁN  
Fecha: 2025.12.03  
10:47:00 -06'00'

**Aprobado**

Lic. Otto Bernabé Espadero Cambrán  
Unidad de Fiscalización  
Ministerio de Energía y Minas



ERWIN  
ROLANDO  
BARRIOS  
TORRES  
2025.12.10  
12:55:41 -06'00'

**Vo.Bo.Ing. Erwin Rolando Barrios Torres**  
Viceministro de Energía y Minas

**Licenciado**  
**Otto Bernabé Espadero Cambrán**  
**Jefe de Unidad**  
**Unidad de Fiscalización**  
**Ministerio de Energía y Minas**

Respetable Licenciado:

Por este medio me dirijo a usted con el propósito de dar cumplimiento a la Cláusula Octava del Contrato Número **MEM-581-2025**, celebrado entre el Ministerio de Energía y Minas y mi persona para la prestación de **SERVICIOS PROFESIONALES INDIVIDUALES EN GENERAL** bajo el renglón 029, en el **UNIDAD DE FISCALIZACIÓN**, me permito presentar el **informe Final** de actividades desarrolladas en el período del **01 de octubre al 31 de diciembre del año 2025**.

**Se detallan Actividades del mes de octubre a continuación:**

**a) Asesorar en los procesos de trabajo derivado de las auditorías realizadas a las operaciones de entidades y/o personas contratistas que se dedican a actividades de explotación y exploración de hidrocarburos, minería metálica y no metálica**

- Apoyar en la revisión de memoriales, anexos presentados por las contratistas petroleras y evacuación de providencias por auditorias efectuadas a las mismas.
- Apoyar en la solicitud de información solicitada por la DGH ingresos, costos recuperables, operadora Perenco Guatemala Limited, Compañía General de Combustibles, S.A., Petro Energy, y City Peten desde el inicio de sus operaciones hasta la fecha.

**Se detallan Actividades del mes de noviembre a continuación:**

**a) Asesorar en los procesos de trabajo derivado de las auditorías realizadas a las operaciones de entidades y/o personas contratistas que se dedican a actividades de explotación y exploración de hidrocarburos, minería metálica y no metálica**

- Apoyar en la revisión de memoriales, anexos presentados por las contratistas petroleras y evacuación de providencias por auditorias efectuadas a las mismas.
- Apoyar en solicitudes de información por parte de la Dirección General de Hidrocarburos tales como ingresos, costos recuperables, de las distintas operadoras petroleras.

**Se detallan Actividades del mes de diciembre a continuación:**

**a) Asesorar en los procesos de trabajo derivado de las auditorías realizadas a las operaciones de entidades y/o personas contratistas que se dedican a actividades de explotación y exploración de hidrocarburos, minería metálica y no metálica**

- Apoyar en la revisión de memoriales, anexos presentados por las contratistas petroleras y evacuación de providencias por auditorias efectuadas a las mismas.
- Apoyar en la solicitud de información solicitada por la DGH tales como ingresos, costos recuperables, activos fijos, de las distintas contratistas petroleras, desde el inicio de sus operaciones hasta la fecha.

Atentamente,



Name: JUAN ALBERTO BUTZ ARRIAZA  
Issued by: MOVILMAX CA 1

Juan Alberto Butz Arriaza  
DPI No. (2560082990101)

Firmado digitalmente  
por OTTO BERNABÉ  
ESPADERO CAMBRÁN  
Fecha: 2025.12.03  
10:47:41 -06'00'

**Aprobado**

Lic. Otto Bernabé Espadero Cambrán  
Unidad de Fiscalización  
Ministerio de Energía y Minas

ERWIN  
ROLANDO  
BARRIOS  
TORRES  
2025.12.10  
12:55:54 -06'00'

**Vo.Bo.Ing. Erwin Rolando Barrios Torres**  
Viceministro de Energía y Minas

# **FINIQUITO**

Otorgado por:

Juan Alberto Butz Arriaza

A favor de:

## **MINISTERIO DE ENERGÍA Y MINAS UNIDAD DE FISCALIZACIÓN**

Por este medio exono al **MINISTERIO DE ENERGÍA Y MINAS** de cualquier reclamación derivada del Contrato Administrativo número **MEM-581-2025** de **uno de Octubre de dos mil veinticinco (01/10/2025)**, de prestación de **SERVICIOS PROFESIONALES INDIVIDUALES EN GENERAL**, suscrito entre el Ministerio de Energía y Minas y mi persona, en virtud de haberse cumplido en su totalidad con los términos y condiciones establecidas en cada una de las cláusulas del referido contrato; renunciando al ejercicio de cualquier acción de carácter administrativo, contencioso, civil, mercantil, laboral u otra que pudiera corresponderme, manifestando que no existe pago alguno pendiente de ser cancelado, liberando de responsabilidades al **MINISTERIO DE ENERGÍA Y MINAS** contra quienes no tengo reclamación alguna de carácter económico o legal que ejercer; por lo que de forma expresa y voluntaria otorgo el presente **FINIQUITO** a favor del **MINISTERIO DE ENERGÍA Y MINAS**.

Y para los usos legales que al interesado convengan, extiendo y firmo el presente en la ciudad de Guatemala, el **31 de Diciembre de 2025**.



Name: JUAN ALBERTO BUTZ ARRIAZA  
Issued by: MOVILMAX CA 1

---

Juan Alberto Butz Arriaza  
DPI: (2560082990101)

# Factura Pequeño Contribuyente

JUAN ALBERTO , BUTZ ARRIAZA

Nit Emisor: 5569389

JUAN ALBERTO BUTZ

8 AVENIDA 6-75 RESIDENCIAL PRADERA DE LA FLORES, 4 zona 8,  
MIXCO, GUATEMALA

NIT Receptor: 3377938

Nombre Receptor: MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS

Dirección comprador: DIAGONAL 17 29-78, ZONA 11, LAS CHARCAS

NÚMERO DE AUTORIZACIÓN:

09BA1037-7A9C-46BE-8B98-95A31BBA13DA

Serie: 09BA1037 Número de DTE: 2057062078

Numero Acceso:

Fecha y hora de emision: 31-dic-2025 07:19:52

Fecha y hora de certificación: 01-dic-2025 07:19:52

Moneda: GTQ

#No	B/S	Cantidad	Descripcion	P. Unitario con IVA (Q)	Descuentos (Q)	Otros Descuentos(Q)	Total (Q)	Impuestos
1	Servicio	1	Por servicios profesionales individuales en general prestados al Ministerio de Energía y Minas, en la Unidad de Fiscalización del Despacho Superior, del 01/12/2025 al 31/12/2025, según contrato MEM-581-2025.	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	
TOTALES:				0.00	0.00	0.00	10,000.00	

\* No genera derecho a crédito fiscal

Datos del certificador

Superintendencia de Administracion Tributaria NIT: 16693949



Name: JUAN ALBERTO BUTZ ARRIAZA  
Issued by: MOVILMAX CA 1



 Firmado  
 digitalmente por  
 OTTO BERNABÉ  
 ESPADERO  
 CAMBRÁN  
 Fecha: 2025.12.03  
 10:58:15 -06'00'

**Contribuyendo juntos por Guatemala**